

LOI SUR LES PÊCHES

*Ordonnance de modification de la région du Québec
2017-Q-104*

Le directeur général de la région du Québec du ministère des Pêches et des Océans, en vertu de l'alinéa 43(1)m) de la *Loi sur les Pêches* et du paragraphe 6(1) du *Règlement de pêche (Dispositions générales)*, établit l'ordonnance de modification suivante, entrant en vigueur le 14 décembre 2017 et concernant la période de fermeture de la pêche du maquereau, hareng, crabe, homard, pétoncle, crevette, certains mollusques et diverses espèces de poissons de fond, dans certaines eaux des divisions 4S et 4T de l'OPANO, pour accroître la conservation et la protection du poisson.

Québec (Québec), le 14 décembre 2017.



Patrick Vincent
*Directeur général régional
Région du Québec*

**ORDONNANCE DE MODIFICATION
CONCERNANT LA PÉRIODE DE FERMETURE DE
LA PÊCHE DU MAQUEREAU, HARENG, CRABE, HOMARD,
PÉTONCLE, CREVETTE, CERTAINS MOLLUSQUES
ET DIVERSES ESPÈCES DE POISSONS DE FOND
DANS CERTAINES EAUX DES DIVISIONS 4S ET 4T DE L'OPANO,
POUR ACCROÎTRE LA CONSERVATION ET LA PROTECTION DU POISSON.**

Titre abrégé

1. Cette ordonnance de modification peut être citée comme *l'ordonnance de modification de la région du Québec, 2017-Q-104*.

Modification

2. La période de fermeture telle que déterminée au paragraphe 9(1) du *Règlement sur les permis de pêche communautaires des Autochtones* est par la présente modifiée, de sorte qu'il est interdit, à quiconque est autorisé à pêcher en vertu d'un permis, de pêcher, de prendre ou de garder tout **hareng** dans la portion des eaux des zones de pêche du hareng 15, 16A, 16B et 16D désignée à la colonne I des numéros 1 à 11 de l'annexe I de la présente ordonnance de modification, à compter du 15 décembre 2017.

3. La période de fermeture telle que déterminée à l'article 40 du *Règlement de pêche de l'Atlantique, 1985* et établie à la colonne III des alinéas e), f) et g) des numéros 15, 16, 16.1 et 16.3 de l'annexe VII dudit Règlement est par la présente modifiée, de sorte qu'il est interdit de pêcher le **hareng** dans la portion des zones de pêche du hareng 15, 16A, 16B et 16D désignée à la colonne I des numéros 1 à 11 de l'annexe I de la présente ordonnance de modification, à compter du 15 décembre 2017.

4. La période de fermeture telle que déterminée au paragraphe 9(1) du *Règlement sur les permis de pêche communautaires des Autochtones* est par la présente modifiée, de sorte qu'il est interdit, à quiconque est autorisé à pêcher en vertu d'un permis, de pêcher, de prendre ou de garder tout **maquereau** dans la portion des zones de pêche du maquereau 15 et 16 désignée à la colonne I des numéros 1 à 11 de l'annexe I de la présente ordonnance de modification, à compter du 15 décembre 2017.

5. La période de fermeture telle que déterminée à l'article 46 du *Règlement de pêche de l'Atlantique, 1985* et établie à la colonne III des alinéas 15a), 15b), 16a) et 16b) de l'annexe X dudit Règlement est par la présente modifiée, de sorte qu'il est interdit de pêcher le **maquereau** dans la portion des zones de pêche du maquereau 15 et 16 désignée à la colonne I des numéros 1 à 11 de l'annexe I de la présente ordonnance de modification, à compter du 15 décembre 2017.

6. La période de fermeture telle que déterminée au paragraphe 9(1) du *Règlement sur les permis de pêche communautaires des Autochtones* est par la présente modifiée, de sorte qu'il est interdit, à quiconque est autorisé à pêcher en vertu d'un permis, de pêcher, de prendre ou de garder tout **mactre et couteau de l'Atlantique**, dans la portion des eaux 'Les autres eaux' désignée à la colonne I des numéros 4, 8 et 9 de l'annexe I de la présente ordonnance de modification, à compter du 15 décembre 2017.

7. La période de fermeture telle que déterminée aux paragraphes 51.3(1) du *Règlement de pêche de l'Atlantique, 1985* et établie à la colonne IV des alinéas 5(1)c), 5(1)d), 5(1)e), 5(1)f), 5(2)c), 5(2)d), 5(2)e) et 5(2)f) de l'annexe X.1 dudit Règlement est par la présente modifiée, de sorte que personne ne doit pratiquer la pêche commerciale de la **mactre et du couteau de l'Atlantique**, dans la portion des eaux 'Les autres eaux' désignée à la colonne I des numéros 4, 8 et 9 de l'annexe I de la présente ordonnance de modification, à compter du 15 décembre 2017.

8. La période de fermeture telle que déterminée au paragraphe 9(1) du *Règlement sur les permis de pêche communautaires des Autochtones* est par la présente modifiée, de sorte qu'il est interdit, à quiconque est autorisé à pêcher en vertu d'un permis, de pêcher, de prendre ou de garder tout **crabe** dans la portion des zones de pêche du crabe n° 12, 14, 15 et 16 désignée à la colonne I des numéros 1 à 11 de l'annexe I de la présente ordonnance de modification, à compter du 15 décembre 2017.

9. La période de fermeture telle que déterminée à l'article 52 du *Règlement de pêche de l'Atlantique, 1985* et établie dans la colonne II des numéros 12, 14, 15 et 16 de l'annexe XII dudit Règlement est par la présente modifiée, de sorte qu'il est interdit de pêcher le **crabe** dans la portion des zones de pêche du crabe n° 12, 14, 15 et 16 désignée à la colonne I des numéros 1 à 11 de l'annexe I de la présente ordonnance de modification, à compter du 15 décembre 2017.

10. La période de fermeture telle que déterminée au paragraphe 9(1) du *Règlement sur les permis de pêche communautaires des Autochtones* est par la présente modifiée, de sorte qu'il est interdit, à quiconque est autorisé à pêcher en vertu d'un permis, de pêcher, de prendre ou de garder tout **homard** dans la portion des zones de pêche du homard n° 16, 17, 18, 19, 22 et 27 désignée à la colonne I des numéros 1 à 11 de l'annexe I de la présente ordonnance de modification, à compter du 15 décembre 2017.

11. La période de fermeture telle que déterminée au paragraphe 57(1) du *Règlement de pêche de l'Atlantique, 1985* et établie dans la colonne II des numéros 16, 17, 18, 19, 22 et 27 de l'annexe XIV dudit Règlement est par la présente modifiée, de sorte qu'il est interdit de pêcher le **homard** dans la portion des zones de pêche du homard n° 16, 17, 18, 19, 22 et 27 désignée à la colonne I des numéros 1 à 11 de l'annexe I de la présente ordonnance de modification, à compter du 15 décembre 2017.

12. La période de fermeture telle que déterminée au paragraphe 9(1) du *Règlement sur les permis de pêche communautaires des Autochtones* est par la présente modifiée, de sorte qu'il est interdit, à quiconque est autorisé à pêcher en vertu d'un permis, de pêcher, de prendre ou de garder tout **pétoncle** dans la portion des zones de pêche du pétoncle n° 15, 16, 17, 18, 20 et 29 désignée à la colonne I des numéros 1 à 11 de l'annexe I de la présente ordonnance de modification, à compter du 15 décembre 2017.

13. La période de fermeture telle que déterminée au paragraphe 63(1) du *Règlement de pêche de l'Atlantique, 1985* et établie dans la colonne III des alinéas a) à j) des numéros 15, 16, 17, 18, 20 et 29 de l'annexe XVI dudit Règlement est par la présente modifiée, de sorte qu'il est interdit de pêcher le **pétoncle** dans la portion des zones de pêche du pétoncle n° 15, 16, 17, 18, 20 et 29 désignée à la colonne I des numéros 1 à 11 de l'annexe I de la présente ordonnance de modification, à compter du 15 décembre 2017.

14. La période de fermeture telle que déterminée au paragraphe 9(1) du *Règlement sur les permis de pêche communautaires des Autochtones* est par la présente modifiée, de sorte qu'il est interdit, à quiconque est autorisé à pêcher en vertu d'un permis, de pêcher, de prendre ou de garder toute **crevette** dans la portion des zones de pêche de la crevette 9, 10, 11 et 12 désignée à la colonne I des numéros 1 à 11 de l'annexe I de la présente ordonnance de modification, à compter du 15 décembre 2017.

15. La période de fermeture telle que déterminée à l'article 72 du *Règlement de pêche de l'Atlantique, 1985* et établie dans la colonne II des numéros 9, 10, 11 et 12 de l'annexe XVIII dudit Règlement est par la présente modifiée, de sorte qu'il est interdit de pêcher la **crevette** dans la portion des zones de pêche de la crevette 9, 10, 11 et 12 désignée à la colonne I des numéros 1 à 11 de l'annexe I de la présente ordonnance de modification, à compter du 15 décembre 2017.

16. La période de fermeture telle que déterminée au paragraphe 9(1) du *Règlement sur les permis de pêche communautaires des Autochtones* est par la présente modifiée, de sorte qu'il est interdit, à quiconque est autorisé à pêcher en vertu d'un permis, de pêcher, de prendre ou de garder toute **plie canadienne** dans la portion de la zone de stock désignée à la colonne II des numéros 1 et 2 de l'annexe II de la présente ordonnance de modification pendant la période de fermeture établie à la colonne IV.

17. La période de fermeture telle que déterminée au paragraphe 87(1) du *Règlement de pêche de l'Atlantique, 1985* et établie dans la colonne IV des sous-numéros 1(7) et 1(8) de l'annexe XXIII dudit Règlement est par la présente modifiée, de sorte qu'il est interdit de pêcher la **plie canadienne** dans la portion de la zone de stock désignée à la colonne II des numéros 1 et 2 de l'annexe II de la présente ordonnance de modification, en respect des catégories de bateaux identifiées à la colonne III, pendant la période de fermeture établie à la colonne IV.

18. La période de fermeture telle que déterminée au paragraphe 9(1) du *Règlement sur les permis de pêche communautaires des Autochtones* est par la présente modifiée, de sorte qu'il est interdit, à quiconque est autorisé à pêcher en vertu d'un permis, de pêcher, de prendre ou de garder toute **morue** dans la portion des zones de stock désignée à la colonne II du numéro 3 de l'annexe II de la présente ordonnance de modification pendant la période de fermeture établie à la colonne IV.

19. La période de fermeture telle que déterminée au paragraphe 87(1) du *Règlement de pêche de l'Atlantique, 1985* et établie dans la colonne IV des sous-numéros 3(9), 3(10), 3(11) et 3(12) de l'annexe XXIII dudit Règlement est par la présente modifiée, de sorte qu'il est interdit de pêcher la **morue** dans la portion des zones de stock désignée à la colonne II du numéro 3 de l'annexe II de la présente ordonnance de modification, en respect des catégories de bateaux identifiées à la colonne III, pendant la période de fermeture établie à la colonne IV.

20. La période de fermeture telle que déterminée au paragraphe 9(1) du *Règlement sur les permis de pêche communautaires des Autochtones* est par la présente modifiée, de sorte qu'il est interdit, à quiconque est autorisé à pêcher en vertu d'un permis, de pêcher, de prendre ou de garder tout **flétan du Groenland** dans la portion des zones de stock désignée à la colonne II du numéro 4 de l'annexe II de la présente ordonnance de modification pendant la période de fermeture établie à la colonne IV.

21. La période de fermeture telle que déterminée au paragraphe 87(1) du *Règlement de pêche de l'Atlantique, 1985* et établie dans la colonne IV des sous-numéros 4(6) et 4(7) de l'annexe XXIII dudit Règlement est par la présente modifiée de sorte qu'il est interdit de pêcher le **flétan du Groenland** dans la portion des zones de stock désignée à la colonne II du numéro 4 de l'annexe II de la présente ordonnance de modification, en respect des catégories de bateaux identifiées à la colonne III, pendant la période de fermeture établie à la colonne IV.

22. La période de fermeture telle que déterminée au paragraphe 9(1) du *Règlement sur les permis de pêche communautaires des Autochtones* est par la présente modifiée, de sorte qu'il est interdit, à quiconque est autorisé à pêcher en vertu d'un permis, de pêcher, de prendre ou de garder tout **flétan atlantique** dans la portion des zones de stock désignée à la colonne II du numéro 5 de l'annexe II de la présente ordonnance de modification pendant la période de fermeture établie à la colonne IV.

23. La période de fermeture telle que déterminée au paragraphe 87(1) du *Règlement de pêche de l'Atlantique, 1985* et établie dans la colonne IV du sous-numéro 6(3) de l'annexe XXIII dudit Règlement est par la présente modifiée de sorte qu'il est interdit de pêcher le **flétan atlantique** dans la portion des zones de stock désignée à la colonne II du numéro 5 de l'annexe II de la présente ordonnance de modification, en respect des catégories de bateaux identifiées à la colonne III, pendant la période de fermeture établie à la colonne IV.

24. La période de fermeture telle que déterminée au paragraphe 9(1) du *Règlement sur les permis de pêche communautaires des Autochtones* est par la présente modifiée, de sorte qu'il est interdit, à quiconque est autorisé à pêcher en vertu d'un permis, de pêcher, de prendre ou de garder toute **grosse poule de mer** dans la portion des zones de stock désignée à la colonne II du numéro 6 de l'annexe II de la présente ordonnance de modification pendant la période de fermeture établie à la colonne IV.

25. La période de fermeture telle que déterminée au paragraphe 87(1) du *Règlement de pêche de l'Atlantique, 1985* et établie dans la colonne IV des sous-numéros 6.1(17), 6.1(18), 6.1(19) et 6.1(20) de l'annexe XXIII dudit Règlement est par la présente modifiée de sorte qu'il est interdit de pêcher la **grosse poule de mer** dans la portion des zones de stock désignée à la colonne II du numéro 6 de l'annexe II de la présente ordonnance de modification, en respect des catégories de bateaux identifiées à la colonne III, pendant la période de fermeture établie à la colonne IV.

26. La période de fermeture telle que déterminée au paragraphe 9(1) du *Règlement sur les permis de pêche communautaires des Autochtones* est par la présente modifiée, de sorte qu'il est interdit, à quiconque est autorisé à pêcher en vertu d'un permis, de pêcher, de prendre ou de garder tout **sébaste** dans la portion des zones de stock désignée à la colonne II du numéro 7 de l'annexe II de la présente ordonnance de modification pendant la période de fermeture établie à la colonne IV.

27. La période de fermeture telle que déterminée au paragraphe 87(1) du *Règlement de pêche de l'Atlantique, 1985* et établie dans la colonne IV des sous-numéros 8(13), 8(14), 8(15) et 8(16) de l'annexe XXIII dudit Règlement est par la présente modifiée de sorte qu'il est interdit de pêcher le **sébaste** dans la portion des zones de stock désignée à la colonne II du numéro 7 de l'annexe II de la présente ordonnance de modification, en respect des catégories de bateaux identifiées à la colonne III, pendant la période de fermeture établie à la colonne IV.

28. La période de fermeture telle que déterminée au paragraphe 9(1) du *Règlement sur les permis de pêche communautaires des Autochtones* est par la présente modifiée, de sorte qu'il est interdit, à quiconque est autorisé à pêcher en vertu d'un permis, de pêcher, de prendre ou de garder toute **merluche rouge et merluche blanche** dans la portion de la zone de stock désignée à la colonne II des numéros 8 et 9 de l'annexe II de la présente ordonnance de modification pendant la période de fermeture déterminée à la colonne IV.

29. La période de fermeture telle que déterminée au paragraphe 87(1) du *Règlement de pêche de l'Atlantique, 1985* et établie dans la colonne IV des sous-numéros 9(2) et 9(3) de l'annexe XXIII dudit Règlement est par la présente modifiée de sorte qu'il est interdit de pêcher la **merluche rouge et merluche blanche** dans la portion de la zone de stock désignée à la colonne II des numéros 8 et 9 de l'annexe II de la présente ordonnance de modification, en respect des catégories de bateaux identifiées à la colonne III, pendant la période de fermeture établie à la colonne IV.

30. La période de fermeture telle que déterminée au paragraphe 9(1) du *Règlement sur les permis de pêche communautaires des Autochtones* est par la présente modifiée, de sorte qu'il est interdit, à quiconque est autorisé à pêcher en vertu d'un permis, de pêcher, de prendre ou de garder toute **plie grise** dans la portion de la zone de stock désignée à la colonne II des numéros 10 et 11 de l'annexe II de la présente ordonnance de modification pendant la période de fermeture déterminée à la colonne IV.

31. La période de fermeture telle que déterminée au paragraphe 87(1) du *Règlement de pêche de l'Atlantique, 1985* et établie dans la colonne IV des sous-numéros 12(6) et 12(7) de l'annexe XXIII dudit Règlement est par la présente modifiée de sorte qu'il est interdit de pêcher la **plie grise** dans la portion de la zone de stock désignée à la colonne II des numéros 10 et 11 de l'annexe II de la présente ordonnance de modification, en respect des catégories de bateaux identifiées à la colonne III, pendant la période de fermeture établie à la colonne IV.

Entrée en vigueur

32. L'ordonnance de modification sera en vigueur à compter de la date de signature et demeure en vigueur jusqu'à abrogation ultérieure.

ANNEXE I
ZONES DE CONSERVATION DES CORAUX ET DES ÉPONGES

Article	Colonne I Zone des coraux et des éponges		
1	La zone délimitée par les lignes droites reliant les points suivants dans l'ordre dans lequel ils sont énumérés:		
	Point	Latitude (nord)	Longitude (ouest)
	1	49° 58' 00"	65° 24' 00"
	2	49° 58' 00"	65° 10' 00"
	3	49° 53' 00"	65° 10' 00"
	4	49° 52' 00"	64° 48' 00"
	5	49° 44' 00"	64° 48' 00"
	6	49° 52' 00"	65° 24' 00"
	7	49° 58' 00"	65° 24' 00"
	(Zone connue comme <u>Banc Parent</u>)		
2	La zone délimitée par les lignes droites reliant les points suivants dans l'ordre dans lequel ils sont énumérés:		
	Point	Latitude (nord)	Longitude (ouest)
	1	49° 29' 00"	64° 55' 00"
	2	49° 24' 00"	64° 29' 00"
	3	49° 16' 00"	64° 29' 00"
	4	49° 21' 00"	64° 57' 00"
	5	49° 29' 00"	64° 55' 00"
	(zone connue comme <u>Honguedo-Ouest</u>)		
3	La zone délimitée par les lignes droites reliant les points suivants dans l'ordre dans lequel ils sont énumérés:		
	Point	Latitude (nord)	Longitude (ouest)
	1	49° 20' 00"	63° 59' 00"
	2	48° 56' 00"	62° 49' 00"
	3	48° 40' 00"	62° 58' 00"
	4	48° 57' 00"	63° 30' 00"
	5	49° 09' 00"	64° 06' 00"
	6	49° 20' 00"	63° 59' 00"
	(zone connue comme <u>Honguedo-Est</u>)		
4	La zone délimitée par les lignes droites reliant les points suivants dans l'ordre dans lequel ils sont énumérés:		
	Point	Latitude (nord)	Longitude (ouest)
	1	48° 45' 00"	62° 40' 00"
	2	48° 37' 00"	62° 18' 00"
	3	48° 25' 00"	62° 20' 00"
	4	48° 26' 00"	62° 43' 00"
	5	48° 45' 00"	62° 40' 00"
	(zone connue comme <u>Banc de Bennett</u>)		

ANNEXE I (suite)

ZONES DE CONSERVATION DES CORAUX ET DES ÉPONGES

Article	Colonne I Zone des coraux et des éponges		
5	La zone délimitée par les lignes droites reliant les points suivants dans l'ordre dans lequel ils sont énumérés:		
	Point	Latitude (nord)	Longitude (ouest)
	1	48° 50' 00"	61° 56' 00"
	2	48° 50' 00"	61° 25' 00"
	3	48° 38' 00"	61° 25' 00"
	4	48° 38' 00"	61° 56' 00"
	5	48° 50' 00"	61° 56' 00"
	(zone connue comme <u>Anticosti-Sud-Est</u>)		
6	La zone délimitée par les lignes droites reliant les points suivants dans l'ordre dans lequel ils sont énumérés:		
	Point	Latitude (nord)	Longitude (ouest)
	1	49° 05' 00"	61° 03' 00"
	2	49° 05' 00"	60° 40' 00"
	3	48° 52' 00"	60° 40' 00"
	4	48° 52' 00"	61° 21' 00"
	5	48° 59' 00"	61° 20' 00"
	6	48° 58' 00"	61° 04' 00"
	7	49° 05' 00"	61° 03' 00"
	(zone connue comme <u>Anticosti-Est</u>)		
7	La zone délimitée par les lignes droites reliant les points suivants dans l'ordre dans lequel ils sont énumérés:		
	Point	Latitude (nord)	Longitude (ouest)
	1	50° 05' 00"	64° 01' 00"
	2	50° 02' 00"	63° 36' 00"
	3	49° 56' 00"	63° 38' 00"
	4	49° 59' 00"	64° 03' 00"
	5	50° 05' 00"	64° 01' 00"
	(zone connue comme <u>Jacques-Cartier</u>)		
8	La zone délimitée par les lignes droites reliant les points suivants dans l'ordre dans lequel ils sont énumérés:		
	Point	Latitude (nord)	Longitude (ouest)
	1	47° 51' 00"	60° 28' 00"
	2	47° 53' 00"	60° 16' 00"
	3	47° 32' 00"	60° 14' 00"
	4	47° 31' 00"	60° 19' 00"
	5	47° 51' 00"	60° 28' 00"
	(zone connue comme <u>Golfe-Est</u>)		

ANNEXE I (fin)

ZONES DE CONSERVATION DES CORAUX ET DES ÉPONGES

Article	Colonne I Zone des coraux et des éponges																																
9	La zone délimitée par les lignes droites reliant les points suivants dans l'ordre dans lequel ils sont énumérés: <table data-bbox="493 394 1133 611"> <thead> <tr> <th>Point</th> <th>Latitude (nord)</th> <th>Longitude (ouest)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1</td><td>48° 13' 00"</td><td>61° 06' 00"</td></tr> <tr><td>2</td><td>48° 03' 00"</td><td>60° 42' 00"</td></tr> <tr><td>3</td><td>47° 58' 00"</td><td>60° 47' 00"</td></tr> <tr><td>4</td><td>48° 09' 00"</td><td>61° 09' 00"</td></tr> <tr><td>5</td><td>48° 13' 00"</td><td>61° 06' 00"</td></tr> </tbody> </table> (zone connue comme Talus du Plateau Madelinien)			Point	Latitude (nord)	Longitude (ouest)	1	48° 13' 00"	61° 06' 00"	2	48° 03' 00"	60° 42' 00"	3	47° 58' 00"	60° 47' 00"	4	48° 09' 00"	61° 09' 00"	5	48° 13' 00"	61° 06' 00"												
Point	Latitude (nord)	Longitude (ouest)																															
1	48° 13' 00"	61° 06' 00"																															
2	48° 03' 00"	60° 42' 00"																															
3	47° 58' 00"	60° 47' 00"																															
4	48° 09' 00"	61° 09' 00"																															
5	48° 13' 00"	61° 06' 00"																															
10	La zone délimitée par les lignes droites reliant les points suivants dans l'ordre dans lequel ils sont énumérés: <table data-bbox="493 747 1133 1108"> <thead> <tr> <th>Point</th> <th>Latitude (nord)</th> <th>Longitude (ouest)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1</td><td>49° 55' 00"</td><td>60° 17' 00"</td></tr> <tr><td>2</td><td>49° 54' 00"</td><td>60° 04' 00"</td></tr> <tr><td>3</td><td>49° 51' 00"</td><td>60° 04' 00"</td></tr> <tr><td>4</td><td>49° 51' 00"</td><td>60° 07' 00"</td></tr> <tr><td>5</td><td>49° 49' 00"</td><td>60° 07' 00"</td></tr> <tr><td>6</td><td>49° 48' 00"</td><td>60° 13' 00"</td></tr> <tr><td>7</td><td>49° 42' 00"</td><td>60° 13' 00"</td></tr> <tr><td>8</td><td>49° 42' 00"</td><td>60° 17' 00"</td></tr> <tr><td>9</td><td>49° 55' 00"</td><td>60° 17' 00"</td></tr> </tbody> </table> (zone connue comme Banc Beaugé)			Point	Latitude (nord)	Longitude (ouest)	1	49° 55' 00"	60° 17' 00"	2	49° 54' 00"	60° 04' 00"	3	49° 51' 00"	60° 04' 00"	4	49° 51' 00"	60° 07' 00"	5	49° 49' 00"	60° 07' 00"	6	49° 48' 00"	60° 13' 00"	7	49° 42' 00"	60° 13' 00"	8	49° 42' 00"	60° 17' 00"	9	49° 55' 00"	60° 17' 00"
Point	Latitude (nord)	Longitude (ouest)																															
1	49° 55' 00"	60° 17' 00"																															
2	49° 54' 00"	60° 04' 00"																															
3	49° 51' 00"	60° 04' 00"																															
4	49° 51' 00"	60° 07' 00"																															
5	49° 49' 00"	60° 07' 00"																															
6	49° 48' 00"	60° 13' 00"																															
7	49° 42' 00"	60° 13' 00"																															
8	49° 42' 00"	60° 17' 00"																															
9	49° 55' 00"	60° 17' 00"																															
11	La zone délimitée par les lignes droites reliant les points suivants dans l'ordre dans lequel ils sont énumérés: <table data-bbox="493 1245 1133 1528"> <thead> <tr> <th>Point</th> <th>Latitude (nord)</th> <th>Longitude (ouest)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1</td><td>48° 39' 00"</td><td>61° 14' 00"</td></tr> <tr><td>2</td><td>48° 31' 00"</td><td>60° 35' 00"</td></tr> <tr><td>3</td><td>48° 26' 00"</td><td>60° 35' 00"</td></tr> <tr><td>4</td><td>48° 17' 00"</td><td>60° 48' 00"</td></tr> <tr><td>5</td><td>48° 18' 00"</td><td>60° 59' 00"</td></tr> <tr><td>6</td><td>48° 29' 00"</td><td>61° 16' 00"</td></tr> <tr><td>7</td><td>48° 39' 00"</td><td>61° 14' 00"</td></tr> </tbody> </table> (zone connue comme Golfe-Centre)			Point	Latitude (nord)	Longitude (ouest)	1	48° 39' 00"	61° 14' 00"	2	48° 31' 00"	60° 35' 00"	3	48° 26' 00"	60° 35' 00"	4	48° 17' 00"	60° 48' 00"	5	48° 18' 00"	60° 59' 00"	6	48° 29' 00"	61° 16' 00"	7	48° 39' 00"	61° 14' 00"						
Point	Latitude (nord)	Longitude (ouest)																															
1	48° 39' 00"	61° 14' 00"																															
2	48° 31' 00"	60° 35' 00"																															
3	48° 26' 00"	60° 35' 00"																															
4	48° 17' 00"	60° 48' 00"																															
5	48° 18' 00"	60° 59' 00"																															
6	48° 29' 00"	61° 16' 00"																															
7	48° 39' 00"	61° 14' 00"																															

Remarque: Lorsque la limite géographique d'un secteur est définie en latitude et longitude, ces points de référence sont basés sur le système géodésique nord-américain de 1983 (NAD83). Les positions sont exprimées en degrés, en minutes et en secondes.

ANNEXE II

PÉRIODE DE FERMETURE POUR LA PÊCHE DU POISSON DE FOND

Article	Colonne I Espèce	Colonne II Zone de stock	Colonne III Catégorie de bateau	Colonne IV Période de fermeture																																										
1	Plie canadienne	Portion de la division 4T identifiée comme zone de conservation des coraux et des éponges désignée à la colonne I des numéros 4, 8 et 9 de l'annexe I de la présente ordonnance.	Toutes catégories de bateaux sauf les catégories de bateaux suivantes: A4, A59, A132, A149	Du 1 ^{er} janvier au 31 décembre																																										
2	Plie canadienne	<p>Portion de la division 4T :</p> <p>comprise à l'intérieur des lignes droites délimitées par les points suivants dans l'ordre où ils sont énumérés :</p> <table border="0"> <thead> <tr> <th>Point</th> <th>Latitude (nord)</th> <th>Longitude (ouest)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td align="center">1</td><td align="center">49° 24' 29"</td><td align="center">64° 56' 08"</td></tr> <tr><td align="center">2</td><td align="center">49° 25' 00"</td><td align="center">64° 40' 00"</td></tr> <tr><td align="center">3</td><td align="center">49° 21' 23"</td><td align="center">64° 29' 00"</td></tr> <tr><td align="center">4</td><td align="center">49° 16' 00"</td><td align="center">64° 29' 00"</td></tr> <tr><td align="center">5</td><td align="center">49° 21' 00"</td><td align="center">64° 57' 00"</td></tr> <tr><td align="center">6</td><td align="center">49° 24' 29"</td><td align="center">64° 56' 08"</td></tr> </tbody> </table> <p>comprise à l'intérieur des lignes droites délimitées par les points suivants dans l'ordre où ils sont énumérés :</p> <table border="0"> <thead> <tr> <th>Point</th> <th>Latitude (nord)</th> <th>Longitude (ouest)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td align="center">1</td><td align="center">49° 13' 06"</td><td align="center">64° 03' 24"</td></tr> <tr><td align="center">2</td><td align="center">48° 49' 28"</td><td align="center">62° 52' 41"</td></tr> <tr><td align="center">3</td><td align="center">48° 40' 00"</td><td align="center">62° 58' 00"</td></tr> <tr><td align="center">4</td><td align="center">48° 57' 00"</td><td align="center">63° 30' 00"</td></tr> <tr><td align="center">5</td><td align="center">49° 09' 00"</td><td align="center">64° 06' 00"</td></tr> <tr><td align="center">6</td><td align="center">49° 13' 06"</td><td align="center">64° 03' 24"</td></tr> </tbody> </table>	Point	Latitude (nord)	Longitude (ouest)	1	49° 24' 29"	64° 56' 08"	2	49° 25' 00"	64° 40' 00"	3	49° 21' 23"	64° 29' 00"	4	49° 16' 00"	64° 29' 00"	5	49° 21' 00"	64° 57' 00"	6	49° 24' 29"	64° 56' 08"	Point	Latitude (nord)	Longitude (ouest)	1	49° 13' 06"	64° 03' 24"	2	48° 49' 28"	62° 52' 41"	3	48° 40' 00"	62° 58' 00"	4	48° 57' 00"	63° 30' 00"	5	49° 09' 00"	64° 06' 00"	6	49° 13' 06"	64° 03' 24"	Toutes catégories de bateaux sauf les catégories de bateaux suivantes: A4, A59, A132, A149	Du 1 ^{er} janvier au 31 décembre
Point	Latitude (nord)	Longitude (ouest)																																												
1	49° 24' 29"	64° 56' 08"																																												
2	49° 25' 00"	64° 40' 00"																																												
3	49° 21' 23"	64° 29' 00"																																												
4	49° 16' 00"	64° 29' 00"																																												
5	49° 21' 00"	64° 57' 00"																																												
6	49° 24' 29"	64° 56' 08"																																												
Point	Latitude (nord)	Longitude (ouest)																																												
1	49° 13' 06"	64° 03' 24"																																												
2	48° 49' 28"	62° 52' 41"																																												
3	48° 40' 00"	62° 58' 00"																																												
4	48° 57' 00"	63° 30' 00"																																												
5	49° 09' 00"	64° 06' 00"																																												
6	49° 13' 06"	64° 03' 24"																																												
3	Morue	Portion des divisions 4S et 4T identifiée comme zone de conservation des coraux et des éponges désignée à la colonne I des numéros 1 à 11 de l'annexe I de la présente ordonnance.	Toutes catégories de bateaux sauf les catégories de bateaux suivantes: A4, A59, A132, A149	Du 1 ^{er} janvier au 31 décembre																																										
4	Flétan du Groenland	Portion des divisions 4S et 4T identifiée comme zone de conservation des coraux et des éponges désignée à la colonne I des numéros 1 à 11 de l'annexe I de la présente ordonnance.	Toutes catégories de bateaux sauf les catégories de bateaux suivantes: A4, A59, A132, A149	Du 1 ^{er} janvier au 31 décembre																																										

ANNEXE II (suite)

PÉRIODE DE FERMETURE POUR LA PÊCHE DU POISSON DE FOND

Article	Colonne I Espèce	Colonne II Zone de stock	Colonne III Catégorie de bateau	Colonne IV Période de fermeture																																										
5	Flétan atlantique	Portion des divisions 4S et 4T identifiée comme zone de conservation des coraux et des éponges désignée à la colonne I des numéros 1 à 11 de l'annexe I de la présente ordonnance.	Toutes catégories de bateaux sauf les catégories de bateaux suivantes: A4, A59, A132, A149	Du 1 ^{er} janvier au 31 décembre																																										
6	Grosse poule de mer	Portion des divisions 4S et 4T identifiée comme zone de conservation des coraux et des éponges désignée à la colonne I des numéros 1 à 11 de l'annexe I de la présente ordonnance.	Toutes catégories de bateaux sauf les catégories de bateaux suivantes: A4, A59, A132, A149	Du 1 ^{er} janvier au 31 décembre																																										
7	Sébaste	Portion des divisions 4S et 4T identifiée comme zone de conservation des coraux et des éponges désignée à la colonne I des numéros 1 à 11 de l'annexe I de la présente ordonnance.	Toutes catégories de bateaux sauf les catégories de bateaux suivantes: A4, A59, A132, A149	Du 1 ^{er} janvier au 31 décembre																																										
8	Merluche rouge et merluche blanche	Portion de la division 4T identifiée comme zone de conservation des coraux et des éponges désignée à la colonne I des numéros 4, 8 et 9 de l'annexe I de la présente ordonnance.	Toutes catégories de bateaux sauf les catégories de bateaux suivantes: A4, A59, A132, A149	Du 1 ^{er} janvier au 31 décembre																																										
9	Merluche rouge et merluche blanche	<p>Portion de la division 4T :</p> <p>comprise à l'intérieur des lignes droites délimitées par les points suivants dans l'ordre où ils sont énumérés :</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Point</th> <th>Latitude (nord)</th> <th>Longitude (ouest)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1</td><td>49° 24' 29"</td><td>64° 56' 08"</td></tr> <tr><td>2</td><td>49° 25' 00"</td><td>64° 40' 00"</td></tr> <tr><td>3</td><td>49° 21' 23"</td><td>64° 29' 00"</td></tr> <tr><td>4</td><td>49° 16' 00"</td><td>64° 29' 00"</td></tr> <tr><td>5</td><td>49° 21' 00"</td><td>64° 57' 00"</td></tr> <tr><td>6</td><td>49° 24' 29"</td><td>64° 56' 08"</td></tr> </tbody> </table> <p>comprise à l'intérieur des lignes droites délimitées par les points suivants dans l'ordre où ils sont énumérés :</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Point</th> <th>Latitude (nord)</th> <th>Longitude (ouest)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1</td><td>49° 13' 06"</td><td>64° 03' 24"</td></tr> <tr><td>2</td><td>48° 49' 28"</td><td>62° 52' 41"</td></tr> <tr><td>3</td><td>48° 40' 00"</td><td>62° 58' 00"</td></tr> <tr><td>4</td><td>48° 57' 00"</td><td>63° 30' 00"</td></tr> <tr><td>5</td><td>49° 09' 00"</td><td>64° 06' 00"</td></tr> <tr><td>6</td><td>49° 13' 06"</td><td>64° 03' 24"</td></tr> </tbody> </table>	Point	Latitude (nord)	Longitude (ouest)	1	49° 24' 29"	64° 56' 08"	2	49° 25' 00"	64° 40' 00"	3	49° 21' 23"	64° 29' 00"	4	49° 16' 00"	64° 29' 00"	5	49° 21' 00"	64° 57' 00"	6	49° 24' 29"	64° 56' 08"	Point	Latitude (nord)	Longitude (ouest)	1	49° 13' 06"	64° 03' 24"	2	48° 49' 28"	62° 52' 41"	3	48° 40' 00"	62° 58' 00"	4	48° 57' 00"	63° 30' 00"	5	49° 09' 00"	64° 06' 00"	6	49° 13' 06"	64° 03' 24"	Toutes catégories de bateaux sauf les catégories de bateaux suivantes: A4, A59, A132, A149	Du 1 ^{er} janvier au 31 décembre
Point	Latitude (nord)	Longitude (ouest)																																												
1	49° 24' 29"	64° 56' 08"																																												
2	49° 25' 00"	64° 40' 00"																																												
3	49° 21' 23"	64° 29' 00"																																												
4	49° 16' 00"	64° 29' 00"																																												
5	49° 21' 00"	64° 57' 00"																																												
6	49° 24' 29"	64° 56' 08"																																												
Point	Latitude (nord)	Longitude (ouest)																																												
1	49° 13' 06"	64° 03' 24"																																												
2	48° 49' 28"	62° 52' 41"																																												
3	48° 40' 00"	62° 58' 00"																																												
4	48° 57' 00"	63° 30' 00"																																												
5	49° 09' 00"	64° 06' 00"																																												
6	49° 13' 06"	64° 03' 24"																																												

ANNEXE II (fin)

PÉRIODE DE FERMETURE POUR LA PÊCHE DU POISSON DE FOND

Article	Colonne I Espèce	Colonne II Zone de stock	Colonne III Catégorie de bateau	Colonne IV Période de fermeture																																							
10	Plie grise	Portion de la division 4S identifiée comme zone de conservation des coraux et des éponges désignée à la colonne I des numéros 1, 5, 6, 7, 10 et 11 de l'annexe I de la présente ordonnance.	Toutes catégories de bateaux sauf les catégories de bateaux suivantes: A4, A59, A132, A149	Du 1 ^{er} janvier au 31 décembre																																							
11	Plie grise	<p>Portion de la division 4S :</p> <p>comprise à l'intérieur des lignes droites délimitées par les points suivants dans l'ordre où ils sont énumérés :</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Point</th> <th>Latitude (nord)</th> <th>Longitude (ouest)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td align="center">1</td><td align="center">49° 29' 00"</td><td align="center">64° 55' 00"</td></tr> <tr><td align="center">2</td><td align="center">49° 24' 00"</td><td align="center">64° 29' 00"</td></tr> <tr><td align="center">3</td><td align="center">49° 21' 23"</td><td align="center">64° 29' 00"</td></tr> <tr><td align="center">4</td><td align="center">49° 25' 00"</td><td align="center">64° 40' 00"</td></tr> <tr><td align="center">5</td><td align="center">49° 24' 29"</td><td align="center">64° 56' 08"</td></tr> <tr><td align="center">6</td><td align="center">49° 29' 00"</td><td align="center">64° 55' 00"</td></tr> </tbody> </table> <p>comprise à l'intérieur des lignes droites délimitées par les points suivants dans l'ordre où ils sont énumérés :</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Point</th> <th>Latitude (nord)</th> <th>Longitude (ouest)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td align="center">1</td><td align="center">49° 20' 00"</td><td align="center">63° 59' 00"</td></tr> <tr><td align="center">2</td><td align="center">48° 56' 00"</td><td align="center">62° 49' 00"</td></tr> <tr><td align="center">3</td><td align="center">48° 49' 28"</td><td align="center">62° 52' 41"</td></tr> <tr><td align="center">4</td><td align="center">49° 13' 06"</td><td align="center">64° 03' 24"</td></tr> <tr><td align="center">5</td><td align="center">49° 20' 00"</td><td align="center">63° 59' 00"</td></tr> </tbody> </table>	Point	Latitude (nord)	Longitude (ouest)	1	49° 29' 00"	64° 55' 00"	2	49° 24' 00"	64° 29' 00"	3	49° 21' 23"	64° 29' 00"	4	49° 25' 00"	64° 40' 00"	5	49° 24' 29"	64° 56' 08"	6	49° 29' 00"	64° 55' 00"	Point	Latitude (nord)	Longitude (ouest)	1	49° 20' 00"	63° 59' 00"	2	48° 56' 00"	62° 49' 00"	3	48° 49' 28"	62° 52' 41"	4	49° 13' 06"	64° 03' 24"	5	49° 20' 00"	63° 59' 00"	Toutes catégories de bateaux sauf les catégories de bateaux suivantes: A4, A59, A132, A149	Du 1 ^{er} janvier au 31 décembre
Point	Latitude (nord)	Longitude (ouest)																																									
1	49° 29' 00"	64° 55' 00"																																									
2	49° 24' 00"	64° 29' 00"																																									
3	49° 21' 23"	64° 29' 00"																																									
4	49° 25' 00"	64° 40' 00"																																									
5	49° 24' 29"	64° 56' 08"																																									
6	49° 29' 00"	64° 55' 00"																																									
Point	Latitude (nord)	Longitude (ouest)																																									
1	49° 20' 00"	63° 59' 00"																																									
2	48° 56' 00"	62° 49' 00"																																									
3	48° 49' 28"	62° 52' 41"																																									
4	49° 13' 06"	64° 03' 24"																																									
5	49° 20' 00"	63° 59' 00"																																									

Remarque: Lorsque la limite géographique d'un secteur est définie en latitude et longitude, ces points de référence sont basés sur le système géodésique nord-américain de 1983 (NAD83). Les positions sont exprimées en degrés, en minutes et en secondes.

FISHERIES ACT

*Quebec Region Variation Order,
2017-Q-104*

The Director General of the Department of Fisheries and Oceans for the Quebec Region, pursuant to paragraph 43(1)(m) of the *Fisheries Act* and subsection 6(1) of the *Fishery (General) Regulations*, hereby makes the annexed Variation Order varying the close time for fishing for mackerel, herring, crab, lobster, scallop, shrimp, some shellfish and various groundfish species in certain waters of NAFO Divisions 4S and 4T to increase the conservation and protection of fish, effective December 14, 2017.

Quebec, (Quebec), December 14, 2017.



Patrick Vincent
Regional Director General
Quebec Region

**VARIATION ORDER
CONCERNING THE CLOSE TIME FOR FISHING
FOR MACKEREL, HERRING, CRAB, LOBSTER, SCALLOP, SHRIMP,
VARIOUS SHELLFISH AND SOME GROUND FISH SPECIES
IN CERTAIN WATERS OF NAFO DIVISIONS 4S AND 4T
TO INCREASE THE CONSERVATION AND PROTECTION OF FISH.**

Short title

1. This Variation Order may be cited as the *Quebec Region Variation Order, 2017-Q-104*.

Variation

2. The close time as fixed by subsection 9(1) of the *Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations* is hereby varied so that no person who is authorized to fish under the authority of a licence shall fish for or catch and retain any **herring** in the portion of Herring Fishing Areas No. 15, 16A, 16B et 16D as set out in column I of items 1 to 11 of schedule I of this Variation Order, as of December 15, 2017.

3. The close time as fixed by section 40 of the *Atlantic Fishery Regulations, 1985* and set out in column III of items 15, 16, 16.1 and 16.3, sub-items (e), (f) and (g) of Schedule VII thereto is hereby varied so that no person shall fish for **herring**, in the portion of Herring Fishing Areas No. 15, 16A, 16B et 16D as set out in column I of items 1 to 11 of schedule I of this Variation Order, as of December 15, 2017.

4. The close time as fixed by subsection 9(1) of the *Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations* is hereby varied so that no person who is authorized to fish under the authority of a licence shall fish for or catch and retain any **mackerel** in the portion of Mackerel Fishing Areas No. 15 and 16 as set out in column I of items 1 to 11 of schedule I of this Variation Order, as of December 15, 2017.

5. The close time as fixed by section 46 of the *Atlantic Fishery Regulations, 1985* and set out in column III of sub-items (15)(a), (15)(b), (16)(a) and (16)(b) in Schedule X thereto is hereby varied so that no person shall fish for **mackerel**, in the portion of Mackerel Fishing Areas No. 15 and 16 as set out in column I of items 1 to 11 of schedule I of this Variation Order, as of December 15, 2017.

6. The close time as fixed by subsection 9(1) of the *Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations* is hereby varied so that no person who is authorized to fish under the authority of a licence shall fish for or catch and retain any **surf clam or atlantic razor clam** in the portion of 'Other waters' as set out in column I of items 4, 8 and 9 of schedule I of this Variation Order, as of December 15, 2017.

7. The close time as fixed by subsection 51.3(1) of the *Atlantic Fishery Regulations, 1985* and set out in column IV of sub-items 5(1)(c), 5(1)(d), 5(1)(e), 5(1)(f), 5(2)(c), 5(2)(d), 5(2)(e) and 5(2)(f) in Schedule X.1 thereto is hereby varied so that no person shall engage in commercial fishing for **surf clam or atlantic razor clam**, in the portion of 'Other waters' as set out in column I of items 4, 8 and 9 of schedule I of this Variation Order, as of December 15, 2017.

8. The close time as fixed by subsection 9(1) of the *Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations* is hereby varied so that no person who is authorized to fish under the authority of a licence shall fish for or catch and retain any **crab** in the portion of Crab Fishing Areas No. 12, 14, 15 and 16 as set out in column I of items 1 to 11 of schedule I of this Variation Order, as of December 15, 2017.

9. The close time as fixed by section 52 of the *Atlantic Fishery Regulations, 1985* and set out in column II of items 12, 14, 15 and 16 in Schedule XII thereto is hereby varied so that no person shall fish for **crab**, in the portion of Crab Fishing Areas No. 12, 14, 15 and 16 as set out in column I of items 1 to 11 of schedule I of this Variation Order, as of December 15, 2017.

10. The close time as fixed by subsection 9(1) of the *Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations* is hereby varied so that no person who is authorized to fish under the authority of a licence shall fish for or catch and retain any **lobster** in the portion of Lobster Fishing Areas No. 16, 17, 18, 19, 22 and 27 as set out in column I of items 1 to 11 of schedule I of this Variation Order, as of December 15, 2017.

11. The close time as fixed by subsection 57(1) of the *Atlantic Fishery Regulations, 1985* and set out in column II of items 16, 17, 18, 19, 22 and 27 in Schedule XIV thereto is hereby varied so that no person shall fish for **lobster**, in the portion of Lobster Fishing Areas No. 16, 17, 18, 19, 22 and 27 as set out in column I of items 1 to 11 of schedule I of this Variation Order, as of December 15, 2017.

12. The close time as fixed by subsection 9(1) of the *Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations* is hereby varied so that no person who is authorized to fish under the authority of a licence shall fish for or catch and retain any **scallop** in the portion of Scallop Fishing Areas No. 15, 16, 17, 18, 20 and 29 as set out in column I of items 1 to 11 of schedule I of this Variation Order, as of December 15, 2017.

13. The close time as fixed by subsection 63(1) of the *Atlantic Fishery Regulations, 1985* and set out in column III of items 15, 16, 17, 18, 20 and 29, sub-items (a) through (j) of Schedule XVI thereto is hereby varied so that no person shall fish for **scallop**, in the portion of Scallop Fishing Areas No. 15, 16, 17, 18, 20 and 29 as set out in column I of items 1 to 11 of schedule I of this Variation Order, as of December 15, 2017.

14. The close time as fixed by subsection 9(1) of the *Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations* is hereby varied so that no person who is authorized to fish under the authority of a licence shall fish for or catch and retain any **shrimp** in the portion of Shrimp Fishing Areas No. 9, 10, 11 and 12 as set out in column I of items 1 to 11 of schedule I of this Variation Order, as of December 15, 2017.

15. The close time as fixed by section 72 of the *Atlantic Fishery Regulations, 1985* and set out in column II of items 9, 10, 11 and 12 of Schedule XVIII thereto is hereby varied so that no person shall fish for **shrimp**, in the portion of Shrimp Fishing Areas No. 9, 10, 11 and 12 as set out in column I of items 1 to 11 of schedule I of this Variation Order, as of December 15, 2017.

16. The close time as fixed by subsection 9(1) of the *Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations* is hereby varied so that no person who is authorized to fish under the authority of a licence shall fish for or catch and retain any **american plaice** in the portion of stock area set out in column II of items 1 and 2 of schedule II of this Variation Order and for the close time set out in column IV.

17. The close time as fixed by subsection 87(1) of the *Atlantic Fishery Regulations, 1985* and set out in column IV of sub-items 1(7) and 1(8) of Schedule XXIII thereto is hereby varied so that no person shall fish for **american plaice** in the portion of the stock area set out in column II of items 1 and 2 of schedule II of this Variation Order in respect of vessel classes set out in column III and for the close time set out in column IV.

18. The close time as fixed by subsection 9(1) of the *Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations* is hereby varied so that no person who is authorized to fish under the authority of a licence shall fish for or catch and retain any **cod** in the portion of stock areas set out in column II of item 3 of schedule II of this Variation Order and for the close time set out in column IV.

19. The close time as fixed by subsection 87(1) of the *Atlantic Fishery Regulations, 1985* and set out in column IV of sub-items 3(9), 3(10), 3(11) et 3(12) of Schedule XXIII thereto is hereby varied so that no person shall fish for **cod** in the portion of the stock areas set out in column II of item 3 of schedule II of this Variation Order in respect of vessel classes set out in column III and for the close time set out in column IV.

20. The close time as fixed by subsection 9(1) of the *Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations* is hereby varied so that no person who is authorized to fish under the authority of a licence shall fish for or catch and retain any **Greenland halibut** in the portion of stock areas set out in column II of item 4 of schedule II of this Variation Order and for the close time set out in column IV.

21. The close time as fixed by subsection 87(1) of the *Atlantic Fishery Regulations, 1985* and set out in column IV of sub-items 4(6) et 4(7) of Schedule XXIII thereto is hereby varied so that no person shall fish for **Greenland halibut** in the portion of the stock areas set out in column II of item 4 of schedule II of this Variation Order in respect of vessel classes set out in column III and for the close time set out in column IV.

22. The close time as fixed by subsection 9(1) of the *Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations* is hereby varied so that no person who is authorized to fish under the authority of a licence shall fish for or catch and retain any **halibut** in the portion of stock areas set out in column II of item 5 of schedule II of this Variation Order and for the close time set out in column IV.

23. The close time as fixed by subsection 87(1) of the *Atlantic Fishery Regulations, 1985* and set out in column IV of sub-item 6(3) of Schedule XXIII thereto is hereby varied so that no person shall fish for **halibut** in the portion of the stock areas set out in column II of item 5 of schedule II of this Variation Order in respect of vessel classes set out in column III and for the close time set out in column IV.

24. The close time as fixed by subsection 9(1) of the *Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations* is hereby varied so that no person who is authorized to fish under the authority of a licence shall fish for or catch and retain any **lumpfish** in the portion of stock areas set out in column II of item 6 of schedule II of this Variation Order and for the close time set out in column IV.

25. The close time as fixed by subsection 87(1) of the *Atlantic Fishery Regulations, 1985* and set out in column IV of sub-items 6.1(17), 6.1(18), 6.1(19) et 6.1(20) of Schedule XXIII thereto is hereby varied so that no person shall fish for **lumpfish** in the portion of the stock areas set out in column II of item 6 of schedule II of this Variation Order in respect of vessel classes set out in column III and for the close time set out in column IV.

26. The close time as fixed by subsection 9(1) of the *Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations* is hereby varied so that no person who is authorized to fish under the authority of a licence shall fish for or catch and retain any **redfish** in the portion of stock areas set out in column II of item 7 of schedule II of this Variation Order and for the close time set out in column IV.

27. The close time as fixed by subsection 87(1) of the *Atlantic Fishery Regulations, 1985* and set out in column IV of sub-items 8(13), 8(14), 8(15) et 8(16) of Schedule XXIII thereto is hereby varied so that no person shall fish for **redfish** in the portion of the stock areas set out in column II of item 7 of schedule II of this Variation Order in respect of vessel classes set out in column III and for the close time set out in column IV.

28. The close time as fixed by subsection 9(1) of the *Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations* is hereby varied so that no person who is authorized to fish under the authority of a licence shall fish for or catch and retain any **red hake and white hake** in the portion of stock area set out in column II of items 8 and 9 of schedule II of this Variation Order and for the close time set out in column IV.

29. The close time as fixed by subsection 87(1) of the *Atlantic Fishery Regulations, 1985* and set out in column IV of sub-items 9(2) et 9(3) of Schedule XXIII thereto is hereby varied so that no person shall fish for **red hake and white hake** in the portion of the stock area set out in column II of items 8 and 9 of schedule II of this Variation Order in respect of vessel classes set out in column III and for the close time set out in column IV.

30. The close time as fixed by subsection 9(1) of the *Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations* is hereby varied so that no person who is authorized to fish under the authority of a licence shall fish for or catch and retain any **witch flounder** in the portion of stock area set out in column II of items 10 and 11 of schedule II of this Variation Order and for the close time set out in column IV.

31. The close time as fixed by subsection 87(1) of the *Atlantic Fishery Regulations, 1985* and set out in column IV of sub-items 12(6) et 12(7) of Schedule XXIII thereto is hereby varied so that no person shall fish for **witch flounder** in the portion of the stock area set out in column II of items 10 and 11 of schedule II of this Variation Order in respect of vessel classes set out in column III and for the close time set out in column IV.

Coming into Force

32. This Variation Order shall come into force on the date of the signature and remains in force unless otherwise revoked.

SCHEDULE I
CORALS AND SPONGES CONSERVATION AREAS

Item	Column I Corals and Sponges areas																								
1	<p>The area bounded by straight lines connecting the following points in the order in which they are listed:</p> <table style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;">Point</th> <th style="text-align: center;">Latitude (North)</th> <th style="text-align: center;">Longitude (West)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td style="text-align: center;">1</td><td style="text-align: center;">49° 58' 00"</td><td style="text-align: center;">65° 24' 00"</td></tr> <tr><td style="text-align: center;">2</td><td style="text-align: center;">49° 58' 00"</td><td style="text-align: center;">65° 10' 00"</td></tr> <tr><td style="text-align: center;">3</td><td style="text-align: center;">49° 53' 00"</td><td style="text-align: center;">65° 10' 00"</td></tr> <tr><td style="text-align: center;">4</td><td style="text-align: center;">49° 52' 00"</td><td style="text-align: center;">64° 48' 00"</td></tr> <tr><td style="text-align: center;">5</td><td style="text-align: center;">49° 44' 00"</td><td style="text-align: center;">64° 48' 00"</td></tr> <tr><td style="text-align: center;">6</td><td style="text-align: center;">49° 52' 00"</td><td style="text-align: center;">65° 24' 00"</td></tr> <tr><td style="text-align: center;">7</td><td style="text-align: center;">49° 58' 00"</td><td style="text-align: center;">65° 24' 00"</td></tr> </tbody> </table> <p>(Area known as <u>Parent Bank</u>)</p>	Point	Latitude (North)	Longitude (West)	1	49° 58' 00"	65° 24' 00"	2	49° 58' 00"	65° 10' 00"	3	49° 53' 00"	65° 10' 00"	4	49° 52' 00"	64° 48' 00"	5	49° 44' 00"	64° 48' 00"	6	49° 52' 00"	65° 24' 00"	7	49° 58' 00"	65° 24' 00"
Point	Latitude (North)	Longitude (West)																							
1	49° 58' 00"	65° 24' 00"																							
2	49° 58' 00"	65° 10' 00"																							
3	49° 53' 00"	65° 10' 00"																							
4	49° 52' 00"	64° 48' 00"																							
5	49° 44' 00"	64° 48' 00"																							
6	49° 52' 00"	65° 24' 00"																							
7	49° 58' 00"	65° 24' 00"																							
2	<p>The area bounded by straight lines connecting the following points in the order in which they are listed:</p> <table style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;">Point</th> <th style="text-align: center;">Latitude (North)</th> <th style="text-align: center;">Longitude (West)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td style="text-align: center;">1</td><td style="text-align: center;">49° 29' 00"</td><td style="text-align: center;">64° 55' 00"</td></tr> <tr><td style="text-align: center;">2</td><td style="text-align: center;">49° 24' 00"</td><td style="text-align: center;">64° 29' 00"</td></tr> <tr><td style="text-align: center;">3</td><td style="text-align: center;">49° 16' 00"</td><td style="text-align: center;">64° 29' 00"</td></tr> <tr><td style="text-align: center;">4</td><td style="text-align: center;">49° 21' 00"</td><td style="text-align: center;">64° 57' 00"</td></tr> <tr><td style="text-align: center;">5</td><td style="text-align: center;">49° 29' 00"</td><td style="text-align: center;">64° 55' 00"</td></tr> </tbody> </table> <p>(Area known as <u>West Honguedo</u>)</p>	Point	Latitude (North)	Longitude (West)	1	49° 29' 00"	64° 55' 00"	2	49° 24' 00"	64° 29' 00"	3	49° 16' 00"	64° 29' 00"	4	49° 21' 00"	64° 57' 00"	5	49° 29' 00"	64° 55' 00"						
Point	Latitude (North)	Longitude (West)																							
1	49° 29' 00"	64° 55' 00"																							
2	49° 24' 00"	64° 29' 00"																							
3	49° 16' 00"	64° 29' 00"																							
4	49° 21' 00"	64° 57' 00"																							
5	49° 29' 00"	64° 55' 00"																							
3	<p>The area bounded by straight lines connecting the following points in the order in which they are listed:</p> <table style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;">Point</th> <th style="text-align: center;">Latitude (North)</th> <th style="text-align: center;">Longitude (West)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td style="text-align: center;">1</td><td style="text-align: center;">49° 20' 00"</td><td style="text-align: center;">63° 59' 00"</td></tr> <tr><td style="text-align: center;">2</td><td style="text-align: center;">48° 56' 00"</td><td style="text-align: center;">62° 49' 00"</td></tr> <tr><td style="text-align: center;">3</td><td style="text-align: center;">48° 40' 00"</td><td style="text-align: center;">62° 58' 00"</td></tr> <tr><td style="text-align: center;">4</td><td style="text-align: center;">48° 57' 00"</td><td style="text-align: center;">63° 30' 00"</td></tr> <tr><td style="text-align: center;">5</td><td style="text-align: center;">49° 09' 00"</td><td style="text-align: center;">64° 06' 00"</td></tr> <tr><td style="text-align: center;">6</td><td style="text-align: center;">49° 20' 00"</td><td style="text-align: center;">63° 59' 00"</td></tr> </tbody> </table> <p>(Area known as <u>East Honguedo</u>)</p>	Point	Latitude (North)	Longitude (West)	1	49° 20' 00"	63° 59' 00"	2	48° 56' 00"	62° 49' 00"	3	48° 40' 00"	62° 58' 00"	4	48° 57' 00"	63° 30' 00"	5	49° 09' 00"	64° 06' 00"	6	49° 20' 00"	63° 59' 00"			
Point	Latitude (North)	Longitude (West)																							
1	49° 20' 00"	63° 59' 00"																							
2	48° 56' 00"	62° 49' 00"																							
3	48° 40' 00"	62° 58' 00"																							
4	48° 57' 00"	63° 30' 00"																							
5	49° 09' 00"	64° 06' 00"																							
6	49° 20' 00"	63° 59' 00"																							
4	<p>The area bounded by straight lines connecting the following points in the order in which they are listed:</p> <table style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;">Point</th> <th style="text-align: center;">Latitude (North)</th> <th style="text-align: center;">Longitude (West)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td style="text-align: center;">1</td><td style="text-align: center;">48° 45' 00"</td><td style="text-align: center;">62° 40' 00"</td></tr> <tr><td style="text-align: center;">2</td><td style="text-align: center;">48° 37' 00"</td><td style="text-align: center;">62° 18' 00"</td></tr> <tr><td style="text-align: center;">3</td><td style="text-align: center;">48° 25' 00"</td><td style="text-align: center;">62° 20' 00"</td></tr> <tr><td style="text-align: center;">4</td><td style="text-align: center;">48° 26' 00"</td><td style="text-align: center;">62° 43' 00"</td></tr> <tr><td style="text-align: center;">5</td><td style="text-align: center;">48° 45' 00"</td><td style="text-align: center;">62° 40' 00"</td></tr> </tbody> </table> <p>(Area known as <u>Bennett Bank</u>)</p>	Point	Latitude (North)	Longitude (West)	1	48° 45' 00"	62° 40' 00"	2	48° 37' 00"	62° 18' 00"	3	48° 25' 00"	62° 20' 00"	4	48° 26' 00"	62° 43' 00"	5	48° 45' 00"	62° 40' 00"						
Point	Latitude (North)	Longitude (West)																							
1	48° 45' 00"	62° 40' 00"																							
2	48° 37' 00"	62° 18' 00"																							
3	48° 25' 00"	62° 20' 00"																							
4	48° 26' 00"	62° 43' 00"																							
5	48° 45' 00"	62° 40' 00"																							

SCHEDULE I - Continued
CORALS AND SPONGES CONSERVATION AREAS

Item	Column I Corals and Sponges areas																								
5	<p>The area bounded by straight lines connecting the following points in the order in which they are listed:</p> <table style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;">Point</th> <th style="text-align: center;">Latitude (North)</th> <th style="text-align: center;">Longitude (West)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">48° 50' 00"</td> <td style="text-align: center;">61° 56' 00"</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">2</td> <td style="text-align: center;">48° 50' 00"</td> <td style="text-align: center;">61° 25' 00"</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">3</td> <td style="text-align: center;">48° 38' 00"</td> <td style="text-align: center;">61° 25' 00"</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">4</td> <td style="text-align: center;">48° 38' 00"</td> <td style="text-align: center;">61° 56' 00"</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">5</td> <td style="text-align: center;">48° 50' 00"</td> <td style="text-align: center;">61° 56' 00"</td> </tr> </tbody> </table> <p>(Area known as <u>Southeast Anticosti</u>)</p>	Point	Latitude (North)	Longitude (West)	1	48° 50' 00"	61° 56' 00"	2	48° 50' 00"	61° 25' 00"	3	48° 38' 00"	61° 25' 00"	4	48° 38' 00"	61° 56' 00"	5	48° 50' 00"	61° 56' 00"						
Point	Latitude (North)	Longitude (West)																							
1	48° 50' 00"	61° 56' 00"																							
2	48° 50' 00"	61° 25' 00"																							
3	48° 38' 00"	61° 25' 00"																							
4	48° 38' 00"	61° 56' 00"																							
5	48° 50' 00"	61° 56' 00"																							
6	<p>The area bounded by straight lines connecting the following points in the order in which they are listed:</p> <table style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;">Point</th> <th style="text-align: center;">Latitude (North)</th> <th style="text-align: center;">Longitude (West)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">49° 05' 00"</td> <td style="text-align: center;">61° 03' 00"</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">2</td> <td style="text-align: center;">49° 05' 00"</td> <td style="text-align: center;">60° 40' 00"</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">3</td> <td style="text-align: center;">48° 52' 00"</td> <td style="text-align: center;">60° 40' 00"</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">4</td> <td style="text-align: center;">48° 52' 00"</td> <td style="text-align: center;">61° 21' 00"</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">5</td> <td style="text-align: center;">48° 59' 00"</td> <td style="text-align: center;">61° 20' 00"</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">6</td> <td style="text-align: center;">48° 58' 00"</td> <td style="text-align: center;">61° 04' 00"</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">7</td> <td style="text-align: center;">49° 05' 00"</td> <td style="text-align: center;">61° 03' 00"</td> </tr> </tbody> </table> <p>(Area known as <u>East Anticosti</u>)</p>	Point	Latitude (North)	Longitude (West)	1	49° 05' 00"	61° 03' 00"	2	49° 05' 00"	60° 40' 00"	3	48° 52' 00"	60° 40' 00"	4	48° 52' 00"	61° 21' 00"	5	48° 59' 00"	61° 20' 00"	6	48° 58' 00"	61° 04' 00"	7	49° 05' 00"	61° 03' 00"
Point	Latitude (North)	Longitude (West)																							
1	49° 05' 00"	61° 03' 00"																							
2	49° 05' 00"	60° 40' 00"																							
3	48° 52' 00"	60° 40' 00"																							
4	48° 52' 00"	61° 21' 00"																							
5	48° 59' 00"	61° 20' 00"																							
6	48° 58' 00"	61° 04' 00"																							
7	49° 05' 00"	61° 03' 00"																							
7	<p>The area bounded by straight lines connecting the following points in the order in which they are listed:</p> <table style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;">Point</th> <th style="text-align: center;">Latitude (North)</th> <th style="text-align: center;">Longitude (West)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">50° 05' 00"</td> <td style="text-align: center;">64° 01' 00"</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">2</td> <td style="text-align: center;">50° 02' 00"</td> <td style="text-align: center;">63° 36' 00"</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">3</td> <td style="text-align: center;">49° 56' 00"</td> <td style="text-align: center;">63° 38' 00"</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">4</td> <td style="text-align: center;">49° 59' 00"</td> <td style="text-align: center;">64° 03' 00"</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">5</td> <td style="text-align: center;">50° 05' 00"</td> <td style="text-align: center;">64° 01' 00"</td> </tr> </tbody> </table> <p>(Area known as <u>Jacques-Cartier</u>)</p>	Point	Latitude (North)	Longitude (West)	1	50° 05' 00"	64° 01' 00"	2	50° 02' 00"	63° 36' 00"	3	49° 56' 00"	63° 38' 00"	4	49° 59' 00"	64° 03' 00"	5	50° 05' 00"	64° 01' 00"						
Point	Latitude (North)	Longitude (West)																							
1	50° 05' 00"	64° 01' 00"																							
2	50° 02' 00"	63° 36' 00"																							
3	49° 56' 00"	63° 38' 00"																							
4	49° 59' 00"	64° 03' 00"																							
5	50° 05' 00"	64° 01' 00"																							
8	<p>The area bounded by straight lines connecting the following points in the order in which they are listed:</p> <table style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;">Point</th> <th style="text-align: center;">Latitude (North)</th> <th style="text-align: center;">Longitude (West)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">47° 51' 00"</td> <td style="text-align: center;">60° 28' 00"</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">2</td> <td style="text-align: center;">47° 53' 00"</td> <td style="text-align: center;">60° 16' 00"</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">3</td> <td style="text-align: center;">47° 32' 00"</td> <td style="text-align: center;">60° 14' 00"</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">4</td> <td style="text-align: center;">47° 31' 00"</td> <td style="text-align: center;">60° 19' 00"</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">5</td> <td style="text-align: center;">47° 51' 00"</td> <td style="text-align: center;">60° 28' 00"</td> </tr> </tbody> </table> <p>(Area known as <u>Eastern Gulf</u>)</p>	Point	Latitude (North)	Longitude (West)	1	47° 51' 00"	60° 28' 00"	2	47° 53' 00"	60° 16' 00"	3	47° 32' 00"	60° 14' 00"	4	47° 31' 00"	60° 19' 00"	5	47° 51' 00"	60° 28' 00"						
Point	Latitude (North)	Longitude (West)																							
1	47° 51' 00"	60° 28' 00"																							
2	47° 53' 00"	60° 16' 00"																							
3	47° 32' 00"	60° 14' 00"																							
4	47° 31' 00"	60° 19' 00"																							
5	47° 51' 00"	60° 28' 00"																							

SCHEDULE I - Concluded
CORALS AND SPONGES CONSERVATION AREAS

Item	Column I Corals and Sponges areas																														
9	<p>The area bounded by straight lines connecting the following points in the order in which they are listed:</p> <table style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;">Point</th> <th style="text-align: center;">Latitude (North)</th> <th style="text-align: center;">Longitude (West)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">48° 13' 00"</td> <td style="text-align: center;">61° 06' 00"</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">2</td> <td style="text-align: center;">48° 03' 00"</td> <td style="text-align: center;">60° 42' 00"</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">3</td> <td style="text-align: center;">47° 58' 00"</td> <td style="text-align: center;">60° 47' 00"</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">4</td> <td style="text-align: center;">48° 09' 00"</td> <td style="text-align: center;">61° 09' 00"</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">5</td> <td style="text-align: center;">48° 13' 00"</td> <td style="text-align: center;">61° 06' 00"</td> </tr> </tbody> </table> <p>(Area known as <u>Slope of Magdalen Shallows</u>)</p>	Point	Latitude (North)	Longitude (West)	1	48° 13' 00"	61° 06' 00"	2	48° 03' 00"	60° 42' 00"	3	47° 58' 00"	60° 47' 00"	4	48° 09' 00"	61° 09' 00"	5	48° 13' 00"	61° 06' 00"												
Point	Latitude (North)	Longitude (West)																													
1	48° 13' 00"	61° 06' 00"																													
2	48° 03' 00"	60° 42' 00"																													
3	47° 58' 00"	60° 47' 00"																													
4	48° 09' 00"	61° 09' 00"																													
5	48° 13' 00"	61° 06' 00"																													
10	<p>The area bounded by straight lines connecting the following points in the order in which they are listed:</p> <table style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;">Point</th> <th style="text-align: center;">Latitude (North)</th> <th style="text-align: center;">Longitude (West)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">49° 55' 00"</td> <td style="text-align: center;">60° 17' 00"</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">2</td> <td style="text-align: center;">49° 54' 00"</td> <td style="text-align: center;">60° 04' 00"</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">3</td> <td style="text-align: center;">49° 51' 00"</td> <td style="text-align: center;">60° 04' 00"</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">4</td> <td style="text-align: center;">49° 51' 00"</td> <td style="text-align: center;">60° 07' 00"</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">5</td> <td style="text-align: center;">49° 49' 00"</td> <td style="text-align: center;">60° 07' 00"</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">6</td> <td style="text-align: center;">49° 48' 00"</td> <td style="text-align: center;">60° 13' 00"</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">7</td> <td style="text-align: center;">49° 42' 00"</td> <td style="text-align: center;">60° 13' 00"</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">8</td> <td style="text-align: center;">49° 42' 00"</td> <td style="text-align: center;">60° 17' 00"</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">9</td> <td style="text-align: center;">49° 55' 00"</td> <td style="text-align: center;">60° 17' 00"</td> </tr> </tbody> </table> <p>(Area known as <u>Beaugé Bank</u>)</p>	Point	Latitude (North)	Longitude (West)	1	49° 55' 00"	60° 17' 00"	2	49° 54' 00"	60° 04' 00"	3	49° 51' 00"	60° 04' 00"	4	49° 51' 00"	60° 07' 00"	5	49° 49' 00"	60° 07' 00"	6	49° 48' 00"	60° 13' 00"	7	49° 42' 00"	60° 13' 00"	8	49° 42' 00"	60° 17' 00"	9	49° 55' 00"	60° 17' 00"
Point	Latitude (North)	Longitude (West)																													
1	49° 55' 00"	60° 17' 00"																													
2	49° 54' 00"	60° 04' 00"																													
3	49° 51' 00"	60° 04' 00"																													
4	49° 51' 00"	60° 07' 00"																													
5	49° 49' 00"	60° 07' 00"																													
6	49° 48' 00"	60° 13' 00"																													
7	49° 42' 00"	60° 13' 00"																													
8	49° 42' 00"	60° 17' 00"																													
9	49° 55' 00"	60° 17' 00"																													
11	<p>The area bounded by straight lines connecting the following points in the order in which they are listed:</p> <table style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;">Point</th> <th style="text-align: center;">Latitude (North)</th> <th style="text-align: center;">Longitude (West)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">48° 39' 00"</td> <td style="text-align: center;">61° 14' 00"</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">2</td> <td style="text-align: center;">48° 31' 00"</td> <td style="text-align: center;">60° 35' 00"</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">3</td> <td style="text-align: center;">48° 26' 00"</td> <td style="text-align: center;">60° 35' 00"</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">4</td> <td style="text-align: center;">48° 17' 00"</td> <td style="text-align: center;">60° 48' 00"</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">5</td> <td style="text-align: center;">48° 18' 00"</td> <td style="text-align: center;">60° 59' 00"</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">6</td> <td style="text-align: center;">48° 29' 00"</td> <td style="text-align: center;">61° 16' 00"</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">7</td> <td style="text-align: center;">48° 39' 00"</td> <td style="text-align: center;">61° 14' 00"</td> </tr> </tbody> </table> <p>(Area known as <u>Central Gulf</u>)</p>	Point	Latitude (North)	Longitude (West)	1	48° 39' 00"	61° 14' 00"	2	48° 31' 00"	60° 35' 00"	3	48° 26' 00"	60° 35' 00"	4	48° 17' 00"	60° 48' 00"	5	48° 18' 00"	60° 59' 00"	6	48° 29' 00"	61° 16' 00"	7	48° 39' 00"	61° 14' 00"						
Point	Latitude (North)	Longitude (West)																													
1	48° 39' 00"	61° 14' 00"																													
2	48° 31' 00"	60° 35' 00"																													
3	48° 26' 00"	60° 35' 00"																													
4	48° 17' 00"	60° 48' 00"																													
5	48° 18' 00"	60° 59' 00"																													
6	48° 29' 00"	61° 16' 00"																													
7	48° 39' 00"	61° 14' 00"																													

Note: When the geographic boundary of an area is expressed in Latitude and Longitude those point references are based on the geodesic system North American Datum 1983 (NAD83). Positions are expressed in degrees, minutes, seconds.

SCHEDULE II - Continued
GROUND FISH CLOSE TIMES

Item	Column I Species	Column II Stock Area	Column III Vessel Class	Column IV Close Time																																										
5	Halibut	That portion of NAFO Divisions 4S and 4T identified as the Coral and Sponge Conservation Area set out in Column I of items 1 to 11 of Schedule I to this Order.	All vessel classes, except the following: A4, A59, A132, A149	January 1 to December 31																																										
6	Lumpfish	That portion of NAFO Divisions 4S and 4T identified as the Coral and Sponge Conservation Area set out in Column I of items 1 to 11 of Schedule I to this Order.	All vessel classes, except the following: A4, A59, A132, A149	January 1 to December 31																																										
7	Red fish	That portion of NAFO Divisions 4S and 4T identified as the Coral and Sponge Conservation Area set out in Column I of items 1 to 11 of Schedule I to this Order.	All vessel classes, except the following: A4, A59, A132, A149	January 1 to December 31																																										
8	Red hake and white hake	That portion of NAFO Division 4T identified as the Coral and Sponge Conservation Area set out in Column I of items 4, 8 and 9 of Schedule I to this Order.	All vessel classes, except the following: A4, A59, A132, A149	January 1 to December 31																																										
9	Red hake and white hake	<p>Those portions of NAFO Division 4T :</p> <p>enclosed by straight lines joining the following points in the order which they are listed:</p> <table border="0" style="margin-left: 40px;"> <thead> <tr> <th>Point</th> <th>Latitude (North)</th> <th>Longitude (West)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1</td><td>49° 24' 29"</td><td>64° 56' 08"</td></tr> <tr><td>2</td><td>49° 25' 00"</td><td>64° 40' 00"</td></tr> <tr><td>3</td><td>49° 21' 23"</td><td>64° 29' 00"</td></tr> <tr><td>4</td><td>49° 16' 00"</td><td>64° 29' 00"</td></tr> <tr><td>5</td><td>49° 21' 00"</td><td>64° 57' 00"</td></tr> <tr><td>6</td><td>49° 24' 29"</td><td>64° 56' 08"</td></tr> </tbody> </table> <p>enclosed by straight lines joining the following points in the order which they are listed:</p> <table border="0" style="margin-left: 40px;"> <thead> <tr> <th>Point</th> <th>Latitude (North)</th> <th>Longitude (West)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1</td><td>49° 13' 06"</td><td>64° 03' 24"</td></tr> <tr><td>2</td><td>48° 49' 28"</td><td>62° 52' 41"</td></tr> <tr><td>3</td><td>48° 40' 00"</td><td>62° 58' 00"</td></tr> <tr><td>4</td><td>48° 57' 00"</td><td>63° 30' 00"</td></tr> <tr><td>5</td><td>49° 09' 00"</td><td>64° 06' 00"</td></tr> <tr><td>6</td><td>49° 13' 06"</td><td>64° 03' 24"</td></tr> </tbody> </table>	Point	Latitude (North)	Longitude (West)	1	49° 24' 29"	64° 56' 08"	2	49° 25' 00"	64° 40' 00"	3	49° 21' 23"	64° 29' 00"	4	49° 16' 00"	64° 29' 00"	5	49° 21' 00"	64° 57' 00"	6	49° 24' 29"	64° 56' 08"	Point	Latitude (North)	Longitude (West)	1	49° 13' 06"	64° 03' 24"	2	48° 49' 28"	62° 52' 41"	3	48° 40' 00"	62° 58' 00"	4	48° 57' 00"	63° 30' 00"	5	49° 09' 00"	64° 06' 00"	6	49° 13' 06"	64° 03' 24"	All vessel classes, except the following: A4, A59, A132, A149	January 1 to December 31
Point	Latitude (North)	Longitude (West)																																												
1	49° 24' 29"	64° 56' 08"																																												
2	49° 25' 00"	64° 40' 00"																																												
3	49° 21' 23"	64° 29' 00"																																												
4	49° 16' 00"	64° 29' 00"																																												
5	49° 21' 00"	64° 57' 00"																																												
6	49° 24' 29"	64° 56' 08"																																												
Point	Latitude (North)	Longitude (West)																																												
1	49° 13' 06"	64° 03' 24"																																												
2	48° 49' 28"	62° 52' 41"																																												
3	48° 40' 00"	62° 58' 00"																																												
4	48° 57' 00"	63° 30' 00"																																												
5	49° 09' 00"	64° 06' 00"																																												
6	49° 13' 06"	64° 03' 24"																																												

SCHEDULE II - Concluded
GROUND FISH CLOSE TIMES

Item	Column I Species	Column II Stock Area	Column III Vessel Class	Column IV Close Time																																							
10	Witch flounder	That portion of NAFO Division 4S identified as the Coral and Sponge Conservation Area set out in Column I of items 1, 5, 6, 7, 10 and 11 of Schedule I to this Order.	All vessel classes, except the following: A4, A59, A132, A149	January 1 to December 31																																							
11	Witch flounder	<p>Those portions of NAFO Division 4S :</p> <p>enclosed by straight lines joining the following points in the order which they are listed :</p> <table border="0" data-bbox="520 589 1052 808"> <thead> <tr> <th>Point</th> <th>Latitude (North)</th> <th>Longitude (West)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1</td><td>49° 29' 00"</td><td>64° 55' 00"</td></tr> <tr><td>2</td><td>49° 24' 00"</td><td>64° 29' 00"</td></tr> <tr><td>3</td><td>49° 21' 23"</td><td>64° 29' 00"</td></tr> <tr><td>4</td><td>49° 25' 00"</td><td>64° 40' 00"</td></tr> <tr><td>5</td><td>49° 24' 29"</td><td>64° 56' 08"</td></tr> <tr><td>6</td><td>49° 29' 00"</td><td>64° 55' 00"</td></tr> </tbody> </table> <p>enclosed by straight lines joining the following points in the order which they are listed :</p> <table border="0" data-bbox="520 906 1052 1094"> <thead> <tr> <th>Point</th> <th>Latitude (North)</th> <th>Longitude (West)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1</td><td>49° 20' 00"</td><td>63° 59' 00"</td></tr> <tr><td>2</td><td>48° 56' 00"</td><td>62° 49' 00"</td></tr> <tr><td>3</td><td>48° 49' 28"</td><td>62° 52' 41"</td></tr> <tr><td>4</td><td>49° 13' 06"</td><td>64° 03' 24"</td></tr> <tr><td>5</td><td>49° 20' 00"</td><td>63° 59' 00"</td></tr> </tbody> </table>	Point	Latitude (North)	Longitude (West)	1	49° 29' 00"	64° 55' 00"	2	49° 24' 00"	64° 29' 00"	3	49° 21' 23"	64° 29' 00"	4	49° 25' 00"	64° 40' 00"	5	49° 24' 29"	64° 56' 08"	6	49° 29' 00"	64° 55' 00"	Point	Latitude (North)	Longitude (West)	1	49° 20' 00"	63° 59' 00"	2	48° 56' 00"	62° 49' 00"	3	48° 49' 28"	62° 52' 41"	4	49° 13' 06"	64° 03' 24"	5	49° 20' 00"	63° 59' 00"	All vessel classes, except the following: A4, A59, A132, A149	January 1 to December 31
Point	Latitude (North)	Longitude (West)																																									
1	49° 29' 00"	64° 55' 00"																																									
2	49° 24' 00"	64° 29' 00"																																									
3	49° 21' 23"	64° 29' 00"																																									
4	49° 25' 00"	64° 40' 00"																																									
5	49° 24' 29"	64° 56' 08"																																									
6	49° 29' 00"	64° 55' 00"																																									
Point	Latitude (North)	Longitude (West)																																									
1	49° 20' 00"	63° 59' 00"																																									
2	48° 56' 00"	62° 49' 00"																																									
3	48° 49' 28"	62° 52' 41"																																									
4	49° 13' 06"	64° 03' 24"																																									
5	49° 20' 00"	63° 59' 00"																																									

Note: When the geographic boundary of an area is expressed in Latitude and Longitude those point references are based on the geodesic system North American Datum 1983 (NAD83). Positions are expressed in degrees, minutes, seconds.

SCHEDULE II
GROUNDFISH CLOSE TIMES

Item	Column I Species	Column II Stock Area	Column III Vessel Class	Column IV Close Time																																										
1	American plaice	That portion of NAFO Division 4T identified as the Coral and Sponge Conservation Area set out in Column I of items 4, 8 and 9 of Schedule I to this Order.	All vessel classes, except the following: A4, A59, A132, A149	January 1 to December 31																																										
2	American plaice	<p>Those portions of NAFO Division 4T :</p> <p>enclosed by straight lines joining the following points in the order which they are listed:</p> <table border="1" data-bbox="527 610 1058 829"> <thead> <tr> <th>Point</th> <th>Latitude (North)</th> <th>Longitude (West)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1</td><td>49° 24' 29"</td><td>64° 56' 08"</td></tr> <tr><td>2</td><td>49° 25' 00"</td><td>64° 40' 00"</td></tr> <tr><td>3</td><td>49° 21' 23"</td><td>64° 29' 00"</td></tr> <tr><td>4</td><td>49° 16' 00"</td><td>64° 29' 00"</td></tr> <tr><td>5</td><td>49° 21' 00"</td><td>64° 57' 00"</td></tr> <tr><td>6</td><td>49° 24' 29"</td><td>64° 56' 08"</td></tr> </tbody> </table> <p>enclosed by straight lines joining the following points in the order which they are listed:</p> <table border="1" data-bbox="527 927 1058 1146"> <thead> <tr> <th>Point</th> <th>Latitude (North)</th> <th>Longitude (West)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1</td><td>49° 13' 06"</td><td>64° 03' 24"</td></tr> <tr><td>2</td><td>48° 49' 28"</td><td>62° 52' 41"</td></tr> <tr><td>3</td><td>48° 40' 00"</td><td>62° 58' 00"</td></tr> <tr><td>4</td><td>48° 57' 00"</td><td>63° 30' 00"</td></tr> <tr><td>5</td><td>49° 09' 00"</td><td>64° 06' 00"</td></tr> <tr><td>6</td><td>49° 13' 06"</td><td>64° 03' 24"</td></tr> </tbody> </table>	Point	Latitude (North)	Longitude (West)	1	49° 24' 29"	64° 56' 08"	2	49° 25' 00"	64° 40' 00"	3	49° 21' 23"	64° 29' 00"	4	49° 16' 00"	64° 29' 00"	5	49° 21' 00"	64° 57' 00"	6	49° 24' 29"	64° 56' 08"	Point	Latitude (North)	Longitude (West)	1	49° 13' 06"	64° 03' 24"	2	48° 49' 28"	62° 52' 41"	3	48° 40' 00"	62° 58' 00"	4	48° 57' 00"	63° 30' 00"	5	49° 09' 00"	64° 06' 00"	6	49° 13' 06"	64° 03' 24"	All vessel classes, except the following: A4, A59, A132, A149	January 1 to December 31
Point	Latitude (North)	Longitude (West)																																												
1	49° 24' 29"	64° 56' 08"																																												
2	49° 25' 00"	64° 40' 00"																																												
3	49° 21' 23"	64° 29' 00"																																												
4	49° 16' 00"	64° 29' 00"																																												
5	49° 21' 00"	64° 57' 00"																																												
6	49° 24' 29"	64° 56' 08"																																												
Point	Latitude (North)	Longitude (West)																																												
1	49° 13' 06"	64° 03' 24"																																												
2	48° 49' 28"	62° 52' 41"																																												
3	48° 40' 00"	62° 58' 00"																																												
4	48° 57' 00"	63° 30' 00"																																												
5	49° 09' 00"	64° 06' 00"																																												
6	49° 13' 06"	64° 03' 24"																																												
3	Cod	That portion of NAFO Divisions 4S and 4T identified as the Coral and Sponge Conservation Area set out in Column I of items 1 to 11 of Schedule I to this Order.	All vessel classes, except the following: A4, A59, A132, A149	January 1 to December 31																																										
4	Greenland halibut	That portion of NAFO Divisions 4S and 4T identified as the Coral and Sponge Conservation Area set out in Column I of items 1 to 11 of Schedule I to this Order.	All vessel classes, except the following: A4, A59, A132, A149	January 1 to December 31																																										

AVIS AUX PECHEURS

14 décembre 2017

Avis de diffusion de l'ordonnance de modification de la région du Québec 2017-Q-104 et de l'avis de fermeture concernant la modification de la période de fermeture de toute pêche effectuée à l'aide d'un engin susceptible d'avoir un contact avec le fond marin, dans certaines eaux des divisions 4S et 4T de l'OPANO.

Veillez prendre note qu'en vertu de l'ordonnance de modification de la région du Québec 2017-Q-104 et du Règlement sur les permis de pêche communautaires des Autochtones, la pêche de toutes espèces de poissons pêchés à l'aide d'un engin de pêche susceptible d'avoir un contact avec le fond marin, dans certaines eaux des divisions 4S et 4T de l'OPANO sera fermée à compter du 15 décembre 2017 et jusqu'à avis contraire, pour tous les détenteurs de permis, incluant les organisations autochtones détentrices d'un permis communautaire et dans le but d'accroître la conservation et la protection du poisson conformément aux objectifs du Ministère.

Veillez prendre note qu'étant donné le volume important d'information concernant la mise en place de ces mesures de conservations, les 11 zones de conservation des coraux et des éponges visées par cet avis sont définies sur le site web de Pêches et des Océans Canada de la région du Québec, à l'adresse web suivante : <http://www.qc.dfo-mpo.gc.ca/golfe-gulf/coraux-fra.html>

NOTICE TO FISH HARVESTERS

December 14, 2017

Notice of Release of Quebec Region Variation Order 2017-Q-104 and the Notice of Closure regarding the variation in close time of any fishing carried out with gear likely to have contact with the seabed in certain waters of NAFO Divisions 4S and 4T.

Please note that according to Quebec Region Variation Order 2017-Q-104 and the Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations, fishing for all species of fish caught with any bottom-contact fishing gear in certain waters of NAFO Divisions 4S and 4T will be closed as of December 15, 2017 and until further notice, for all license holders, including Aboriginal organizations holding a communal license and in order to enhance the conservation and protection of fish in accordance with departmental objectives.

Please note that given the volume of information on the implementation of these conservation measures, the 11 Coral and Sponge Conservation Areas covered by this notice are defined on the Quebec Region Fisheries and Oceans Canada website, at the following webpage: <http://www.qc.dfo-mpo.gc.ca/golfe-gulf/coraux-eng.html>